

جادوی الگو پارچه‌های کُشی

www.ketab.ir

گردآوری، تنظیم و مترجم
مطهره خدري

به نام خداوند جان و خرد
کزین برتر اندیشه برنگذرد

سرشناسه	:	ناکامیچی، توموکو، Nakamichi, Tomoko
عنوان و نام پدیدآور	:	جادوی الگو / توماکو ناکامیچی؛ گردآوری، تنظیم و مترجم: مطهره خدری.
مشخصات نشر	:	تهران: خدری، مطهره، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	:	ج: مصور (رنگی).
فروست	:	طراحی پارچه
شابک	:	دوره: ۹۰۰,۰۰۰ ریال ۵-۷۹۷۲-۴-۶۰۰-۹۷۸؛ ج: ۱. ۴۵۰,۰۰۰ ریال: ج: ۱. ۱-۷۹۷۰-۴-۶۰۰-۹۷۸؛ ج: ۲. ۴۵۰,۰۰۰ ریال: ۸-۷۹۷۱-۴-۶۰۰-۹۷۸.
وضعیت فهرست نویسی	:	فیبا
یادداشت	:	عنوان اصلی: Pattern magic
موضوع	:	خیاطی - الگوها
موضوع	:	Sewing -- *Patterns
موضوع	:	الگوها
موضوع	:	Dress forms
موضوع	:	خیاطی (لباس زنانه) -- طراحی الگو
موضوع	:	Tailoring (Women's) -- Pattern design
شناسه افزوده	:	خدری، مطهره ۱۳۹۶
رده بندی کنگره	:	T ۵۲۳ ج ۲ ۱۳
رده بندی دیویی	:	۶۴۶/۴۰۴
شماره کتابشناسی ملی	:	۴۷۷۱۳۲۹

جادوی الگو، پارچه های کشی (جلد دوم)

نویسنده: توماکو ناکامیچی

گردآوری، تنظیم و ترجمه: مطهره خدری

ناشر: مؤلف

شابک دوره: ۵-۷۹۷۲-۴-۶۰۰-۹۷۸

شابک جلد دوم: ۸-۷۹۷۱-۴-۶۰۰-۹۷۸

نوبت چاپ: اول تابستان ۱۳۹۶

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

مشخصات ظاهری: ۱۱۰ ص، رنگی، مصور.

قیمت دوره: ۹۰,۰۰۰ تومان

قیمت جلد دوم: ۴۵,۰۰۰ تومان

هشدار

کتاب حقوق مادی و معنوی چاپ و انتشار این اثر،
برای ناشر محفوظ می باشد.
لذا هرگونه کپی برداری و استفاده کامل یا حتی
قسمتی از مطالب، تصاویر و الگوها به هر شکل،
اعم از نسخ الکترونیکی، کاغذی و یا در فضاهای
مجازی، قانوناً و شرعاً ممنوع بوده و مشمول پیگرد
قضایی و قانونی خواهد بود.

تلفن: ۰۲۱-۲۲۶۴۲۹۹۰

مرکز پخش: خیابان شریعتی، خیابان دولت، خیابان شهید الموددی آذری، پلاک ۱۸، شماره ۱

پیشگفتار

پس از خاتمه تحصیل در رشته هنر، گرایش طراحی لباس و چندین سال تدریس در میان هنرجویانم همواره در این اندیشه بودم که شیوه الگوکشی ساده را متفاوت از روش‌های مرسوم ارائه کنم. امیدوار بودم به‌گونه‌ای روش الگوکشی را ارائه کنم که هر طرح متصور را به شکلی ساده و قابل فهم همراه با الگویی روشن محقق سازم. لذا تصمیم به ترجمه و برگردان دوره دو جلدی «جادوی الگو»^۱ اثر بانو توکومو ناکامیچی^۲ گرفتم.

ناکامیچی طراح نام‌آور ژاپنی است که خود مؤلف آثار پرشماری در زمینه طراحی لباس است. طراحی‌های وی عمدتاً الهام گرفته از طبیعت و به زیور طبع آراسته است و اثر منتخب من از میان آثار ایشان نیز از این قاعده مستثنی نیست.

ابداع و هنرمندی ناکامیچی در ترکیب و تلفیق روش اریگامی^۳ در طراحی پارچه و لباس با استفاده از روش‌های «مولاژ» و «الگوکشی مولاژ»^۴ است. وی با خلق این روش توانست مسیر جدیدی را در اندیشه طراحان مد و لباس باز کند. وی در ۱۹۸۱ میلادی اولین اثرش را در حوزه اریگامی منتشر نمود و از سال ۲۰۰۶ میلادی تاکنون افزون بر شصت اثر در این حیطه به چاپ رسانده و شهرت بسزایی در کشورهایی مثل چین و کره پیدا کرده است. در بادی امر به نظر می‌رسد که اثر حاضر در زبان اصلی ژاپنی و ترجمه‌های چینی و کره‌ای موجود است ولی با همت پدر عزیزم جناب آقای دکتر غلامحسین خدری، دیری نپایید که ترجمه انگلیسی اثر به قلم اندی واکر^۵ با هزینه‌ای قابل توجه از انتشارات لاورنس کینگ^۶ در لندن به دستم رسید. در نگاه کلی طرح‌ها و الگوهای داخل کتاب دشوار و از دید اجرایی حتی در برخی موارد غیر مکر به نظر می‌رسند لیکن به عقیده بنده با کمی دستکاری در الگوهای اولیه و اعمال الگوها بر روی پارچه، می‌توان لباس‌هایی بدیع، زیبا و در عین حال فاخر خلق کرد. عمده ویژگی اثر، تأثیرپذیری مستقیم مؤلف نکنه‌سین^۷ از طبیعت و هرآنچه اطراف او می‌گذرد است و این موضوع خود سبب شد تا در بچه‌ای به جهان نوین طراحی در مقال چشمانم گشوده شود، به‌طوری که هر شیء و آنچه در طبیعت مشاهده می‌کنم، به‌سادگی از آن چشم برندارم و همین بتواند دستمایه طرح لباسی گردد که در ذهن داشته‌ام و به بیان روشن‌تر قادر باشم تراوشات ذهنی خود را همراه با خلاقیت، بر پارچه‌ها نقش ببندم و «افسون طرح» را به عینه مشاهده کنم. امیدوارم مخاطبان محترم نیز در حاشیه این کتاب به آنچه من به تجربه بدان رسیدم، دست یابند.

لازم به توضیح است شیوه تدوین اثر حاضر متفاوت از آثار مشابه در بازار است اما در عین حال دست طراح را باز می‌گذارد تا روش الگوکشی خود را تغییر ندهد و به‌عکس بتواند هرگونه تغییری را روی الگوی مبنای خود اعمال نماید. در پایان بر خود واجب می‌دانم از کوشش‌های بی‌دریغ اساتید گرانقدرم سرکار خانم میرجلیلی و جناب آقای دکتر داودی که در آماده‌سازی این اثر، دلسوزانه مرا یاری نمودند سپاسگزاری کنم و همچنین ترجمه حاضر را به مادر و پدر عزیزم که در این راه حامی من بودند و در کنار من گام برداشتند، پیشکش نمایم.

مطهره خدری

تابستان ۱۳۹۶

1. Pattern Magic
2. Tomoko Nakamachi
3. Origami
4. Andy Walker
5. Lawrence King

فهرست

۲۰ ۴۰ سحر و جادو در پوشیدن لباس



۲۲ ۴۲ مول در لباس



۸

روش استفاده از کتاب



۲۴ ۴۴ پیراهن کلاه‌دار



قسمت اول

۲۶ ۴۶ اسرار الگو



سرگرمی با رچه های کشی ۱۱ ۳۰



۲۸ ۴۷ قوطی مجاله شده



دو لوبیا در یک غلاف قسمت اول ۱۱ ۲۲



قسمت دوه

دو لوبیا در یک غلاف قسمت دوم ۱۴ ۳۴



۴۹ ۷۰ قدرت ویا بهارچه های کشی



۱۶، ۱۸ ۳۶

ماه کامل



۴۹ ۷۲ پایه ها



۱۷، ۱۹ ۳۸

هلال ماه



۶۰ ۸۶

مدل Stooper



۵۰ ۷۴

نوک تیز و شیک قسمت A



۶۲ ۸۸

مدل روزنه A



۵۱ ۷۵

نوک تیز و شیک قسمت B



۶۲ ۹۰

مدل روزنه B



۵۲ ۷۶

نوک تیز و شیک قسمت C



۶۴ ۹۳

خطوط مستقیم و منحنی A



۵۳ ۷۸

نوک تیز و شیک قسمت D



۶۵ ۹۴

خطوط مستقیم و منحنی B



۵۴ ۷۹

مدل پوست سیب A



۶۶ ۹۶

مدل کانگورو



۵۵ ۸۰

مدل پوست سیب B



۶۸ ۱۰۰

مدل Stingra (نوع ماهی)



۵۸ ۸۰

لبه برجسته



۱۰۲

الگوی کوچک و بزرگ

۵۹ ۸۴

دراپه دایره ای

